

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

Projet de loi accordant une subvention annuelle à l'Université libre de Bruxelles, à l'Université catholique de Louvain, à la Faculté polytechnique de Mons et au Fonds national de la Recherche scientifique.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Une loi du 23 juin 1930 prévoit l'octroi d'une subvention annuelle à l'Université libre de Bruxelles, à l'Université catholique de Louvain et à la Faculté polytechnique de Mons.

Cette subvention a pour but de permettre à ces établissements de supporter plus aisément les charges qui leur incombent.

« Les Universités de Bruxelles et de Louvain — disait l'exposé des motifs de cette loi — assument une mission d'intérêt public, les services qu'elles rendent au pays font à celui-ci le devoir de les aider dans leur tâche. »

Depuis quelques années, les charges de ces établissements se sont accrues dans de telles proportions que l'allocation dont ils bénéficient actuellement est devenue tout à fait insuffisante.

Si l'on veut qu'ils continuent à remplir la mission dont ils sont investis, une aide plus substantielle doit leur être accordée.

Une autre grande institution, dont le fonctionnement est également d'intérêt public, se trouve dans une situation difficile.

Il s'agit du Fonds national de la Recherche scientifique.

Les revenus du capital dont il dispose lui interdisent de remplir dorénavant, d'une façon efficace, la mission qui lui a été confiée et qui consiste notamment à venir en aide aux chercheurs.

L'intervention de l'Etat en faveur de cette institution est donc également indispensable, faute de quoi le Fonds national de la Recherche scientifique devra, soit réduire considérablement le nombre de ses bénéficiaires, soit entamer son capital et disparaître à bref délai.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

Wetsontwerp tot verlening van een jaarlijkse toelage aan de Vrije Universiteit te Brussel, aan de Katholieke Universiteit te Leuven, aan de Polytechnische Faculteit te Bergen en aan het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Bij een wet van 23 Juni 1930 wordt het toekennen aan de Vrije Universiteit te Brussel, aan de Katholieke Universiteit te Leuven en aan de Polytechnische Faculteit te Bergen, van een jaarlijkse toelage voorzien.

Deze toelage dient om deze inrichtingen te helpen hun kosten te dekken.

« De Universiteiten te Brussel en te Leuven — aldus de memorie van toelichting van die wet — vervullen een opdracht van openbaar belang; ter wille van de diensten welke zij aan het land bewijzen heeft dit laatste dan ook tot plicht ze in hun taak te steunen. »

Sedert enkele jaren zijn de uitgaven van deze inrichtingen in zulke mate gestegen, dat de toelagen die zij op dit ogenblik genieten, volstrekt onvoldoende zijn geworden.

Wil men dat zij voortgaan met het vervullen van hun taak, dan moet hun ruimere steun verleend worden.

Nog een andere grote instelling, waarvan de werking eveneens het algemeen belang dient, verkeert insgelijks in een hachelijke toestand.

— Bedoeld wordt het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek.

Dit Fonds kan, met de opbrengst van het kapitaal waarover het beschikt, niet langer zijn opdracht op behoorlijke wijze vervullen, opdracht die er namelijk in bestaat hulp te verlenen aan de vorsers.

Ook voor deze instelling is Staatstussenkomst dus onontbeerlijk, zoniet zal het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek ofwel het aantal begunstigden aanzienlijk moeten verminderen, ofwel zijn kapitaal aanspreken en binnen afzienbare tijd verdwijnen.

Afin de soustraire tous ces établissements aux difficultés financières avec lesquelles ils sont aux prises, le Gouvernement vous propose de modifier le taux de l'allocation actuelle et de le porter aux trois quarts des crédits prévus au budget ordinaire, tant pour le paiement des traitements et indemnités du personnel que pour les dépenses de matériel des deux Universités de l'Etat et de leurs dépendances, à l'exclusion toutefois des dépenses exceptionnelles.

La répartition de cette allocation se ferait comme suit :

- 5/12 à l'Université libre de Bruxelles;
 - 5/12 à l'Université de Louvain;
 - 1/12 au Fonds national de la Recherche scientifique;
 - 1/12 à la Faculté polytechnique de Mons.
- Tel est l'objet du projet de loi que j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre de l'Instruction Publique,

Opdat deze verschillende inrichtingen bij machte zouden zijn het hoofd te bieden aan de financiële moeilijkheden waarmede zij af te rekenen hebben, stelt de Regering U voor het bedrag der huidige tegemoetkoming te wijzigen en te brengen op drie vierde der kredieten die op de gewone begroting voorzien zijn, zo voor de betaling der wedden en vergoedingen van het personeel als voor de uitgaven voor het materieel van de twee Rijksuniversiteiten en de daarbij behorende instellingen, met uitsluiting nochtans van de uitzonderingsuitgaven.

Deze tegemoetkoming zou als volgt verdeeld worden :

- 5/12 voor de Vrije Universiteit te Brussel;
 - 5/12 voor de Universiteit te Leuven;
 - 1/12 voor het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek;
 - 1/12 voor de Polytechnische Faculteit te Bergen.
- Dit is het doel van het wetsontwerp dat ik de eer heb U ter behandeling voor te leggen.

De Minister van Openbaar Onderwijs,

C. HUYSMANS.

Projet de loi accordant une subvention annuelle à l'Université libre de Bruxelles, à l'Université catholique de Louvain, à la Faculté polytechnique de Mons et au Fonds national de la Recherche scientifique.

CHARLES.

PRINCE DE BELGIQUE,
REGENT DU ROYAUME.

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre de l'Instruction Publique et de l'avis des Ministres réunis en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives par le Ministre de l'Instruction Publique :

ARTICLE PREMIER.

L'Etat contribue chaque année, par une subvention dont le montant est fixé dans la loi budgétaire, aux frais de l'Université libre de Bruxelles, de l'Université catholique de Louvain, de la Faculté polytechnique de Mons et du Fonds national de la Recherche scientifique.

ART. 2.

L'allocation portée annuellement au budget de l'Etat en faveur des institutions précitées, est fixée aux trois quarts des crédits prévus au budget ordinaire, tant pour le paiement des traitements et indemnités du personnel que pour les dépenses de matériel des deux Universités de l'Etat et de leurs dépendances, à l'exclusion toutefois des dépenses exceptionnelles.

Elle est répartie de la manière suivante :

cinq douzièmes à l'Université libre de Bruxelles;
cinq douzièmes à l'Université catholique de Louvain;

un douzième à la Faculté polytechnique de Mons;

un douzième au Fonds national de la Recherche scientifique.

ART. 3.

L'octroi de la subvention dont il s'agit aux articles précédents est subordonné aux conditions suivantes :

1^o Les budgets et les comptes sont soumis annuellement au Gouvernement;

Wetsontwerp tot verlening van een jaarlijkse toelage aan de Vrije Universiteit te Brussel, aan de Katholieke Universiteit te Leuven, aan de Polytechnische Faculteit te Bergen en aan het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek.

KAREL.

PRINS VAN BELGIE,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Openbaar Onderwijs en op eensluidend advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal in Onze naam door de Minister van Openbaar Onderwijs bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

EERSTE ARTIKEL.

De Staat draagt ieder jaar, door een toelage waarvan het bedrag in de begrotingswet is vastgesteld, bij in de kosten voor de Vrije Universiteit te Brussel, de Katholieke Universiteit te Leuven, de Polytechnische Faculteit te Bergen en het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek.

ART. 2.

De jaarlijks op de Staatsbegroting gebrachte tegemoetkoming ten behoeve van voormelde inrichtingen, wordt bepaald op drie vierde der kredieten die op de gewone begroting uitgetrokken zijn, zo voor de betaling van de wedden en vergoedingen van het personeel als voor de uitgaven voor het materieel van de twee Rijksuniversiteiten en de daarbij behorende instellingen, met uitsluiting nochtans van de uitzonderingsuitgaven.

Zij wordt verdeeld als volgt :

vijf twaalfde aan de Vrije Universiteit te Brussel;
vijf twaalfde aan de Katholieke Universiteit te Leuven;

één twaalfde aan de Polytechnische Faculteit te Bergen;

één twaalfde aan het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek.

ART. 3.

Het verlenen van de toelage waarvan sprake in bovenstaande artikelen is afhankelijk gesteld van de volgende voorwaarden :

1^o De begrotingen en de rekeningen worden jaarlijks aan de Regering onderworpen;

2° Les traitements et indemnités accordés au personnel enseignant, scientifique ou administratif des établissements d'enseignement cités à l'article 1^{er} ci-dessus, ne peuvent être supérieurs aux traitements et indemnités que l'Etat accorde au personnel de ses Universités.

ART. 4.

Les dispositions de la loi du 23 juin 1930 relative à la subvention à allouer annuellement à l'Université libre de Bruxelles, à l'Université catholique de Louvain et à la Faculté polytechnique de Mons, sont abrogées.

Donné à Bruxelles, le 28 janvier 1948.

2° De wedden en vergoedingen toegekend aan het onderwijzend, wetenschappelijk of administratief personeel der in bovenstaand artikel 1 vermelde instellingen, mogen niet meer bedragen dan de wedden en vergoedingen, die de Staat aan het personeel zijner Universiteiten verleent.

ART. 4.

De bepalingen der wet van 23 Juni 1930, betreffende de aan de Vrije Universiteit te Brussel, de Katholieke Universiteit te Leuven en de Polytechnische Faculteit te Bergen jaarlijks te verlenen toelage, worden ingetrokken.

Gegeven te Brussel, op 28 Januari 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre de l'Instruction Publique,

Vanwege de Regent :

De Minister van Openbaar Onderwijs,

C. HUYSMANS.